זרות וואס אייערע עלטערן און עלטערנס עלטערן האבן דערפון נישט געוואוסט. נו וואס האט געברענגט דערצו אז אידישע מיידלעך, וועלכע זענען פון אלע פריערדיגע אור-אלטע צייטן געווען אויס-געצייכנט מיט זייער צניעות, שעמעוודיגקייט, איידלקייט, איינגע-צויגנהייט, און היינט ליידער טרעפט זיך ווענעמס הויפט שטרעבונג איז צו גיין אין טעאטער, מאזי, מואווי, קינא, קארזא, עפנטליכע שפאציר פלעצער, און ביי די פארשידענע עפנטליכע פארגעניגנס צו זיין אלעמאל די ערשטע, און זיי שעמען זיך נישט צו גיין אין דער עפנטליכקייט האלב אנטבלויזט. בפרט אין די זומער חדשים ווען מ'אנטלויפט פון די היצן אפפרישן זיך ביים וואסער, אין פאר-שידענע זומער פלעצער מוז מען האבן גרויס השגחה נישט צו באדן זיך וואו עס קען קומען צו תערובות, אדער אויף אן אפן פלאץ וואו עס קען קומען דערצו אז מ'זאל קענען געזען ווערן פון דורכגייער, אפילו מ'באמערקט פון סיי ווי ווייט, און אוודאי נישט אנטאן דאס פריצות'דיגע בגד וואס איז ביי די אויסגעלאסענע וועלט באשטימט צום שווימען. אזא אויסגעלאסענע פרעכהייט קען נאר זיין די רעזולטאטן פון דער נישט-אידישער ערציאונג, די נישט-אידישע חברותא און דאס לייענען ראמאנען.

דעריבער מיינע טייערע ברידער און שוועסטער שיחי', איך בעט אייך נאכאמאל למען כבוד שמו יתברך ולמען תורתינו הקדושה ולמען אבותינו הקדושים, לאמיר בעסער אכטונג געבן אויף אונזערע טעכטער און מיר זאלן געבן אונזער גרעסטע אויפמערקזאמקייט צו ערציען זיי אין אידישן גייסט. ווי דער מדרש זאגט ביי ברכת כהנים (פרשת נשא יא, ה) יברכך השם בבנים וישמרך בבנות שצריכות שמירה, טעכטער דארפן מער אויפמערקזאמקייט, מער פאר-זיכטיגקייט, מען דארף זיי מער און בעסער צו היטן. לאמיר טאן אלעם וואס מיר האבן בכח צו טאן, וועט השי"ת זיי אויך היטן, און מ[illegible]עלן ה[illegible]בן סייעתא דשמיא צו ערציען זיי אויפ'ן עכטן אידיש[illegible]ג, כד[illegible]יר זאלן זיך נישט דארפן שעמען מיט אונזערע קינדע[illegible]ן מ[illegible]לען איבער הונדערט און צוואנציג יאר שטיין פא[illegible] זיין גרעסטן ריכטער שטול, וואס קיינער ק[illegible] אויסהיטן. ווי אונזערע חכמים ז"ל זאגן [illegible]לטערן וואס לאזן איבער אויף דער וועלט

הדפסה ברזולוציה מסך - להדפסה איכותית הדפס ישירות מן התכנה
אמירה לבת יעקב ברגר, בנימין עמוד מס: 61 הודפס ע"י אוצר החכמה

קינדער וואָס פירן זיך בדרך הישר, ערליך און אידיש, איז דאָס די גרעסטע טובה פאַר די עלטערן אויפ'ן עולם האמת, אוןביים יום הדין דער גרעסטער מליץ יושר.

בזכות זה וועלן מיר זוכה זיין צו זען אידיש נחת פון אלע אונזערע זין און טעכטער און שיינע אידישע דורות, עדי נזכה לראות בנחמת ציון וירושלים ולביאת גואל צדק במהרה בימינו אמן.

נגמר בשנת תרפ"ד לפ"ק, ערב ראש חודש מנחם אב.

ולולא שאני ירא מאיסור רבית דברים, הייתי מזכיר שם הקצינים והנגידים אשר עזרו בהלואה להדפסת הספר.

עיין (ילקוט רות) רמז תר"ד וז"ל ר' כהן ור' יהושע דסכנין בשם ר' יהושע בן לוי לשעבר אדם עושה מצוה נביא כותבה, ועכשיו אדם עושה מצוה מי כותבה אליהו ומלך המשיח והקב"ה חותם על ידיהם (פריער אז א מענטש פלעגט טאָן א מצוה האָט עס דער נביא פאַרשריבן, אָבער היינט אז א מענטש טוט א מצוה, ווער שרייבט עס אויף? אליהו הנביא און דער מלך המשיח פאַרשרייבן די מצוה און הקדוש ברוך הוא חתמ'ענט אונטער וואָס זיי האָבן געשריבן) שנאמר אז נדברו יראי ה' וכו' ישלם השם פעלם ויהא משכורתם שלמה מעם ת"צ, ומגלגלין זכות ע"י זכאי, וכל המזכה את הרבים וכו', והמשכילים יזהירו כזהר הרקיע ומצדיקי הרבים ככוכבים לעולם ועד.

המו"ל

* * *

כל מלאכת הקודש מתחילת ההדפסה עד גמר נעשה על ידי אנשים החרדים לדבר ה' שומר חור לא נתערב במלאכתנו!

הדפסה ברזולוציה מסך - להדפסה איכותית הדפס ישירות מן התוכנה

שמות המתנדבים

הטיבה ה' לטובים ולישרים בלבותם, אשר התנדבו לתת מהונם סך מסויים והגון להדפסת ספר הזה. וחלק מהם נתנו לעילוי נשמת אבותיהם ומשפחתם ע"ה, כמאמרם ז"ל מפרסמין עושי מצוה. כלם יעמדו על הברכה בשפע הצלחה מן השמים ויתברכו ממעון הברכות בכל מילי דמיטב.

ר' חיים בערגער נ"י ניי סקווער נכד המחבר זצוק"ל
לע"נ אבותיו
משה בן מוה"ר בנימין ט' סיון תש"ה
ריזל בת ירמיהו י"ז תמוז תש"ד

חותנו פנחס בן יהודא צבי רייכמאן כ"ט תשרי תש"ה
זיסל בת יצחק מאיר ח' תמוז תש"ד הי"ד

לע"נ אברהם צבי בן חיים אונגאר מח"ס מחנה אברהם בן אחותו של המחבר זצוק"ל

חוה לאה בת ישי הכהן בת אחותו של המחבר זצוק"ל
י"ז תמוז תש"ד הי"ד

ר' שלמה פרידמאן נ"י נייטרא
לע"נ חמיו בן ציון בן אשר (בערגער) ע"ה נכד המחבר, כ"ז תשרי
ואביו אשר בן מוה"ר בנימין המחבר זי"ע

ר' אפרים בן שמואל חיים פרידמאן נ"י תלמיד המחבר זי"ע
לע"נ אמו חנה בת מרדכי זינגער ע"ה

ר' יוסף [redacted] קאני"ב נ"י אנטווערפען, תלמיד מובהק של המחבר זי"ע
לע"[redacted]ו ומ[redacted]תו שנעקה"ש באוישוויץ א' סיון תש"ד הי"ד

שווארץ נ"י אנטווערפען, תלמיד המחבר זי"ע
לע"נ הוריו וחמיו הי"ד

ערצאג ע"ה תלמיד מובהק של המחבר זי"ע
ימיו כ"ט מנחב אב תשכ"ט

הדפסה ברזולוציה מסך - להדפסה איכותית הדפס ישירות מן התוכנה
אמירה לבת יעקב ברגר, בנימין עמוד מס: 63 הודפס ע"י אוצר החכמה

בני כלב געשטעטנער נ"י נייפעסט
לע"נ אביהם כלב בן שלמה ע"ה, י' כסלו תש"ז

ולע"נ אליעזר דוד בן שלמה ע"ה געשטעטנער נייפעסט, כ' סיון תשט"ו

ר' דוד ואחיו ר' יעקב אלי' זינגער נ"י תלמידי המחבר זי"ע
לע"נ אביהם אהרן משה בן מרדכי נעקה"ש תש"ד
ואמם חי' בת אברהם צבי, ה' תמוז תשכ"ח
ואחיהם אפרים ומשפחתו שנעקה"ש הי"ד

ר' מנחם מענדל סג"ל ראטה נ"י מפאלדעש תלמיד המחבר זי"ע
לע"נ אביו אשר חיים בן יעקב מרדכי ע"ה, י' אדר ראשון תשכ"ז

לע"נ דוב בן גדלי' זאב הכהן, בילא בת ישעי' הכהן, י"ב סיון תש"ד.
יוסף יצחק בן מאיר ה' אדר"א תש"ג הי"ד

שמעון בן אברהם י"א כסלו תש"ל

לע"נ משה אביגדור בן יוסף ארי', ב' דר"ח מרחשון
חנה בת יודא, כ"ד אייר
יודא לייביש בן יעקב צבי הכהן, ב' סיון
צירל בת יצחק אייזיק, י' תמוז

ר' חיים בערגער נ"י שאלטוואדקערט יצ"ו שסייע לתרגם הספר ללשון אידיש המדובר בינינו

ר' שמעון חיים לאווענשטיין נ"י
ר' מרדכי גרובער נ"י
ר' גבריא' פלאם נ"י
ר' יעקב אליעזר גרינוואלד

מרת חנה בת צערל פערל אונגאר תחי' לארי' לנו הספר (אמירה לבת יעקב) מדפוס הישן המדובר בינינו.

הדפסה ברזולוציה מסך - להדפסה איכותית הדפס ישירות מן התוכנה
אמירה לבת יעקב ברגר, בנימין עמוד מס: 64 הודפס ע"י אוצר החכמה